

# Kodiersysteme als Basis für den Austausch von Daten im Gesundheitswesen

Dr. Christine Haas, Abteilung Kodiersysteme, BfArM



# Wenn wir über Kodiersysteme sprechen, sprechen wir über

Daten

eindeutig und standardisiert

recherchierbar und auswertbar

verknüpfbar

+

sprachunabhängig und global

sektorenübergreifend

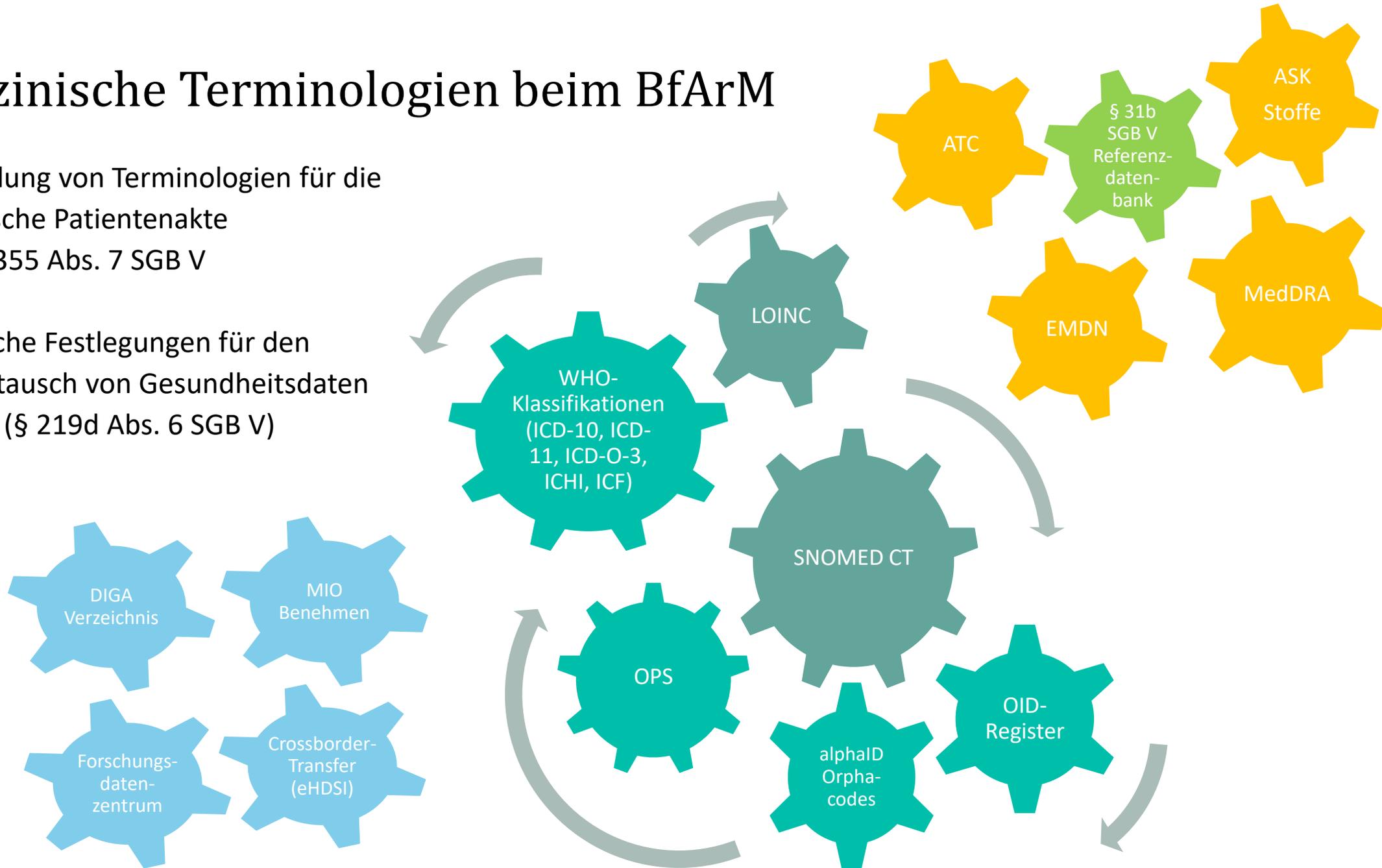
digitale Kommunikation

# BfArM als nationales Semantik-Zentrum



# Medizinische Terminologien beim BfArM

- Bereitstellung von Terminologien für die elektronische Patientenakte gemäß § 355 Abs. 7 SGB V
- Semantische Festlegungen für den Datenaustausch von Gesundheitsdaten in Europa (§ 219d Abs. 6 SGB V)





## Kodiersysteme im Überblick →

Schließen ✕

### Klassifikationen

ICD

OPS, ICHI

ATC

IVD-EDMA

ICF

### Terminologien

SNOMED CT

LOINC

UCUM

Alpha-ID-SE

UMDNS, EMDN

### Kooperationen und Projekte

KKG

WHO-Kooperationszentrum

EU-Projekte

Orphanet Deutschland

Iris-Institut

eTB-Pilotierung

Weitere Kooperationen

### Services

Downloads

Aktuelles/Newsletter

Kode-Suche Onlinefassungen

Kodierfragen

OID-Register

ICF-Bestellanfrage

FAQ/Ansprechpersonen

# SNOMED CT National Release Center



# Warum SNOMED CT?

- mit ca. 350.000 Termen derzeit umfassendste Gesundheitsterminologie
- Darstellung von allen Aspekte medizinischen Wissens und klinischen Handelns
- Logisches Modell und Wissensrepräsentation
- Darstellung von Beziehungen und komplexen Aspekten durch Postkoordination
- Wiederauffindbarkeit und Auswertung von Daten mit unterschiedlichen Fragestellungen
- Interdisziplinäre Nutzung
- Einheitliche Datenstruktur
- Moderne Bereitstellung über FHIR-Schnittstelle
- Integration anderer Kodiersysteme
- Globale Zuordnung und nationale und lokale Erweiterungen
- Internationale Kooperation und globale Weiterentwicklung

# Lizenzvergabe und Bereitstellung MLDS (Member Licensing and Distribution Service)

## Funktionen des MLDS:

- Registrierung als Affiliate-Lizenznehmer
- Jährliche Nutzungserklärung für geplante Nutzung und Sublizenz-nehmer
- Anträge für weitere Länder
- Download von SNOMED-CT-Releases
- Bereich für Download von Nationalen Erweiterungen
- Anfragen zu Nationalen Erweiterungen anderer Mitgliedsländer
- Mailings an Lizenznehmer



<https://mlds.ihtsdotools.org/#/landing/DE?lang=de>

# Für eine fundierte Nutzung von SNOMED CT ist erhebliches Wissen erforderlich

- Informationsmaterial von SNOMED International
- eLearning Plattform
- Schulungen und Veranstaltung des deutschen NRC
- Anwenderforum



[Informationsmaterial und eLearning von SNOMED International](#)



[Schulungen und Veranstaltungen](#)



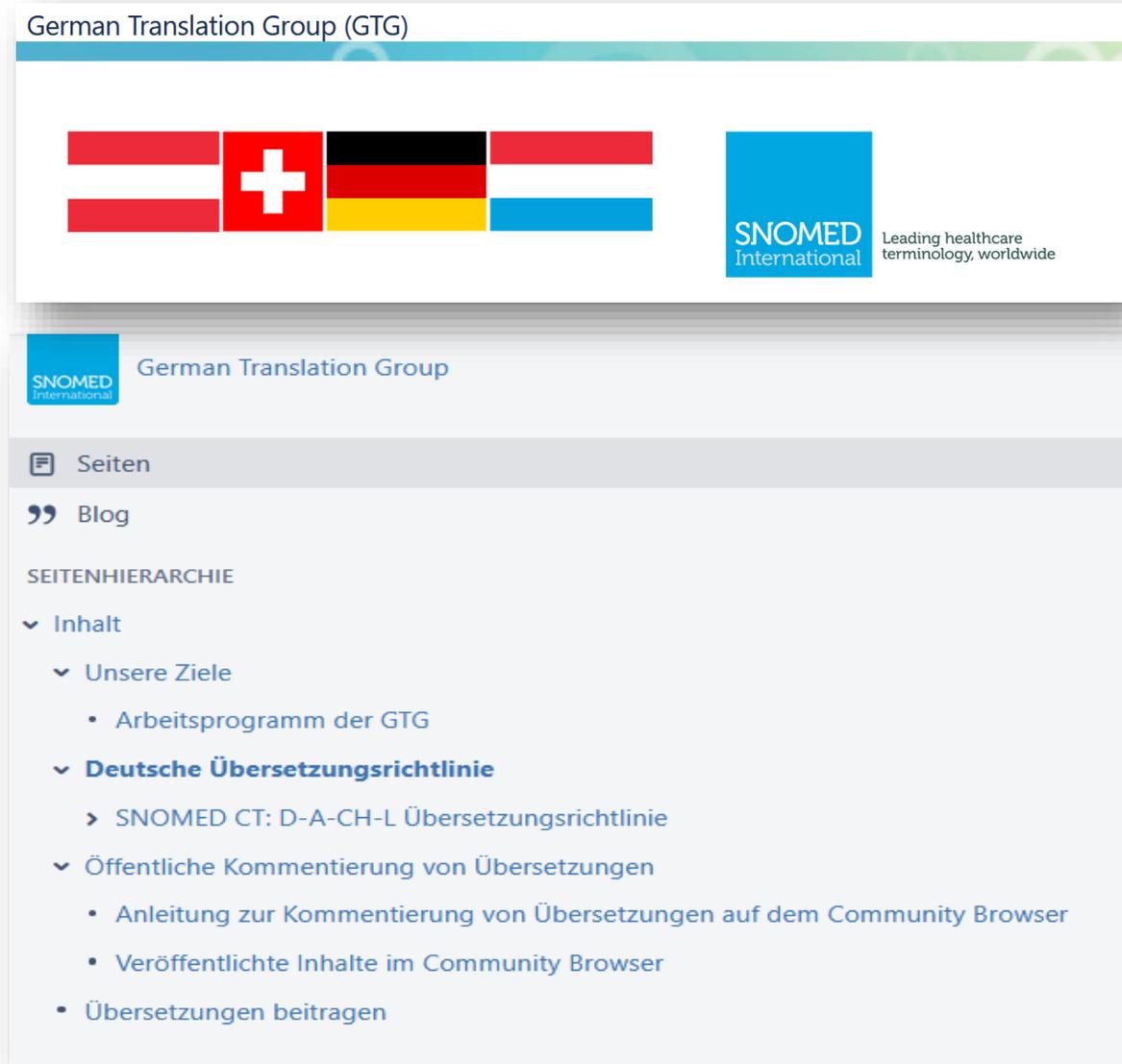
[Newsletter Kodiersysteme](#)

Anregungen für Schulungsbedarf nehmen wir gerne entgegen!

# Übersetzungen von SNOMED CT ins Deutsche

<https://confluence.ihtsdotools.org/display/GTG/Inhalt>

- In 2020 Gründung der German Translation Group aus Mitgliedern der NRC D-A-CH-Lux und Expertinnen und Experten
- Pflege einer Übersetzungsrichtlinie
- Übersetzungen „use-case basiert“
- Transparenter Prozess
- Möglichkeit beizutragen



German Translation Group (GTG)

SNOMED International Leading healthcare terminology, worldwide

SNOMED International German Translation Group

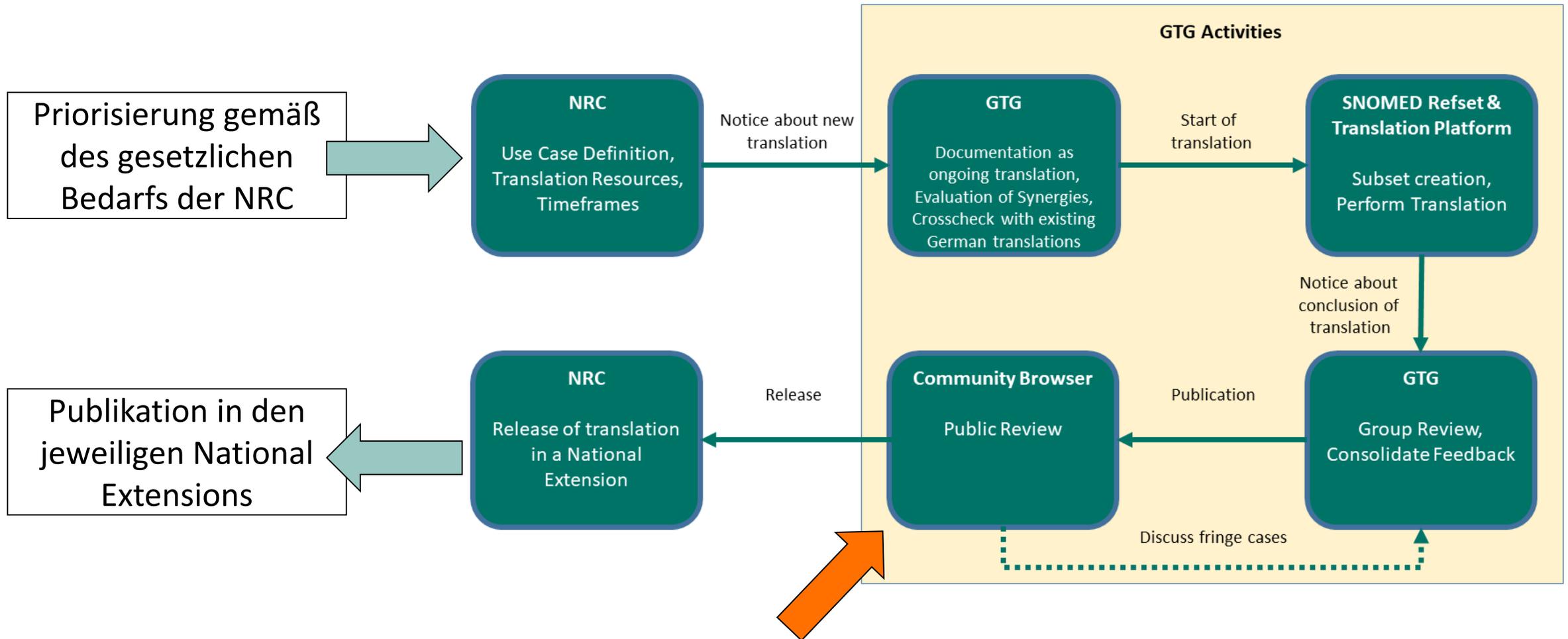
Seiten

Blog

SEITENHIERARCHIE

- ▼ Inhalt
  - ▼ Unsere Ziele
    - Arbeitsprogramm der GTG
  - ▼ **Deutsche Übersetzungsrichtlinie**
    - › SNOMED CT: D-A-CH-L Übersetzungsrichtlinie
  - ▼ Öffentliche Kommentierung von Übersetzungen
    - Anleitung zur Kommentierung von Übersetzungen auf dem Community Browser
    - Veröffentlichte Inhalte im Community Browser
  - Übersetzungen beitragen

# Übersetzungsprozess der German Translation Group



# SNOMED International Community Browser

## Öffentliche Kommentierung

- Öffentliche Kommentierung der erarbeiteten Übersetzungen
- Abrufbar auch über SNOMED FHIR Terminologieserver
- Übernahme in National Extensions geplant

## Community Content Browser

For more information on the Community Content platform and the content provided within this browser visit

This browser contains the first, draft view into different content projects being created collaboratively by the SNOMED International community. The content has not yet been verified by SNOMED International but has been quality assured by those working on each project.

At this stage, it is strongly recommended to not use any new concepts or identifiers in production clinical data.

Future iterations of this browser will provide ways for you to provide feedback on any new content that you see in a project.

Navigation buttons for the Community Content Browser:

- Go browsing... Cancer Synoptic Reporting Community Content
- Go browsing... Common French Translation Community Content
- Go browsing... Common German Translation Community Content
- Go browsing... Genomics Community Content
- Go browsing... Traditional Medicine Community Content

Simple type reference set	MIO Basis-Profil (foundation metadata concept)	52
Simple type reference set	MIO Impfpass (foundation metadata concept)	100
Simple type reference set	MIO Mutterpass (foundation metadata concept)	185

<https://community-browser.ihtsdotools.org/>

# Öffentliche Kommentierung der Übersetzungen

- Kommentierungszeitraum: 1 Monat
- Anleitung zur Kommentierung auf der Confluence-Seite der GTG

<https://confluence.ihtsdotools.org/pages/viewpage.action?pageId=146867107>

- Möglichkeit über Kommentierung via Excel-Tabelle

<https://confluence.ihtsdotools.org/pages/viewpage.action?pageId=146867123>

The screenshot shows a Confluence page for the German Translation Group (GTG). The page title is 'Öffentliche Kommentierung von Übersetzungen'. The breadcrumb trail is 'Seiten / German Translation Group (GTG) / Inhalt'. The page content includes a paragraph: 'Nach Abstimmung innerhalb der German Translation Group (GTG) erfolgt die öffentliche Kommentierungsphase der erarbeiteten Übersetzungen.' Below this is a section titled 'Bereitstellung von Übersetzungspaketen als Valuesets / Refsets im SNOMED Community Browser:' followed by two paragraphs: 'Die Übersetzungspakete werden auf den öffentlich zugänglichen Community Browser von SNOMED International überführt. Dieser dient als Plattform für die öffentliche Kommentierung von deutschsprachigen Übersetzungen.' and 'Die Übersetzungen werden jeweils als Valuesets (Refsets) bereitgestellt. Kontinuierlich werden neue deutschsprachige Übersetzungsprojekte (Refsets) zum Review in diesem Browser veröffentlicht.'

German Translation Group

Seiten / German Translation Group (GTG) / Inhalt

## Öffentliche Kommentierung von Übersetzungen

Nach Abstimmung innerhalb der German Translation Group (GTG) erfolgt die öffentliche Kommentierungsphase der erarbeiteten Übersetzungen.

**Bereitstellung von Übersetzungspaketen als Valuesets / Refsets im SNOMED Community Browser:**

Die Übersetzungspakete werden auf den öffentlich zugänglichen Community Browser von SNOMED International überführt. Dieser dient als Plattform für die öffentliche Kommentierung von deutschsprachigen Übersetzungen.

Die Übersetzungen werden jeweils als Valuesets (Refsets) bereitgestellt. Kontinuierlich werden neue deutschsprachige Übersetzungsprojekte (Refsets) zum Review in diesem Browser veröffentlicht.

# SNOMED CT an neue Anforderungen anpassen: Einreichung von Change Requests

- Antragstellung beim National Release Center beim BfArM oder über eine themenbezogene SNOMED International Clinical Group oder Project Group
- Einreichung für internationale Änderungen (SNOMED CT International Release) oder Bereitstellung (nur) für das deutsche Gesundheitswesen (National Extension)
- Beachtung von Regeln und Strukturen (Editorial Guideline)



- Review durch Experten
- Einreichung bei SNOMED International – Aufnahme in National Extension



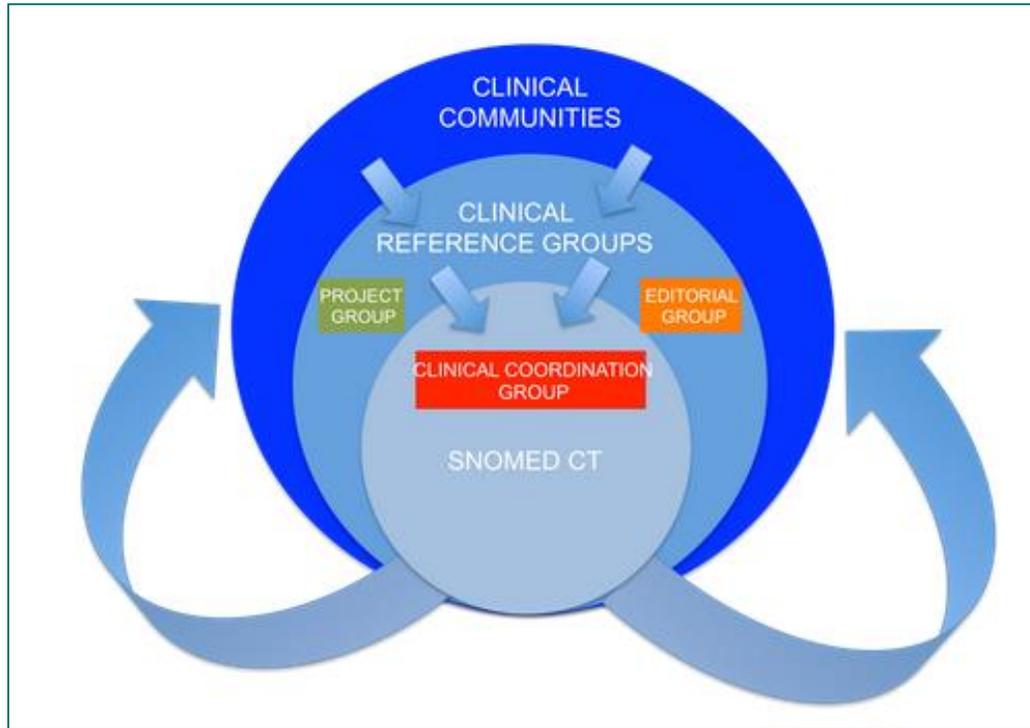
- Anträge „ready for release“ können im Daily Build Browser eingesehen werden  
<https://dailybuild.ihtsdotools.org/>

# Internationale Weiterentwicklung von SNOMED CT: Clinical Reference Group und Project Groups bei SNOMED International

## Reference Groups und Project Groups

<https://confluence.ihtsdotools.org/spacedirectory/view.action#space-search-result>

➤ Expertengruppen sind für alle offen!



<https://confluence.ihtsdotools.org/display/CP/Introduction+-+Clinical+Reference+Groups>

## Clinical-reference-groups

Bereich

- Allergies/Hypersensitivity and Intolerance Clinical Reference Group
- Anesthesia Clinical Reference Group
- Blood Components Clinical Reference Group
- Cancer Synoptic Reporting Project Group
- Clinical Engagement
- Dentistry Clinical Reference Group
- Family Practice and General Practice Clinical Reference Group
- Genomics and Precision Medicine Clinical Reference Group
- Laboratory Data Management and Interoperation Project Group
- Mental and Behavioural Health Clinical Reference Group
- Nursing Clinical Reference Group
- Nutrition Care Process Terminology Clinical Project Group
- Pathology and Laboratory Medicine Clinical Reference Group

# Was planen wir als nächste Schritte?

- Vorbereitung einer National Extension für Deutschland, um Übersetzungen und lokale Inhalte technisch bereitstellen zu können
- Unterstützung bei der technischen Bereitstellung von Kodiersystemen und Valuesets
- Domainspezifische Bearbeitung von SNOMED CT Inhalten
  - Unterstützung der MIO-Entwicklung
  - MasterValueCatalogue für EU Crossborder Exchange (eHDSI - electronic eHealth Digital Service Infrastructure)
  - Mikrobiologie (DEMIS-Meldung)
  - Pflege (MIO Überleitungsbogen)

# Strukturen für das Gesundheitswesen in Deutschland und Europa



# Medizinische Informationsobjekte (MIO)

- Festlegungen von syntaktischen und semantischen Basisstrukturen für das Gesundheitswesen in Deutschland
- Grundlage für Datenaustausch und Interoperabilität

## FESTGELEGTE MIOS:

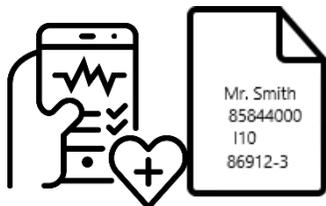
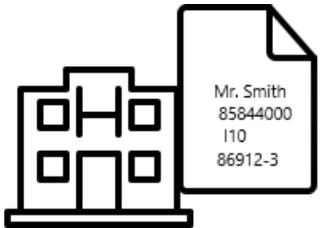
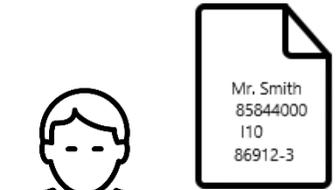
- Impfpass 1.1.0
- Zahnärztliches Bonusheft 1.1.0
- Mutterpass 1.0.0
- Mutterpass 1.1.0
- U-Heft 1.0.1

## MIOS IN BEARBEITUNG:

- Laborbefund 1.0.0
- Telemedizinisches Monitoring 1.0.0
- Überleitungsbogen 1.0.0
- KH-Entlassbrief 1.0.0
- DiGA Toolkit 1.0.0
- DiGA Device Toolkit 1.0.0
- Patientenkurzakte 1.0.0

<https://mio.kbv.de/site/mio#tab-Alle+MIOS>

# Bereitstellung von strukturierten Daten für die elektronische Patientenakte



SNOMED CT

ICD-10-GM

OPS

ICF

LOINC

ATC

...

ePA

Diagnose

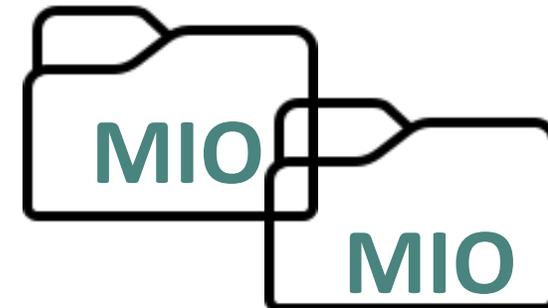
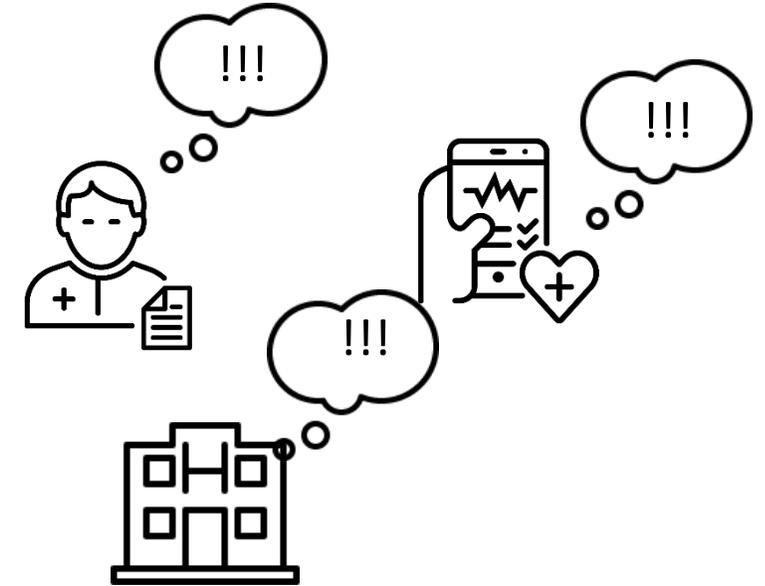
Maßnahmen

Schwangerschaft

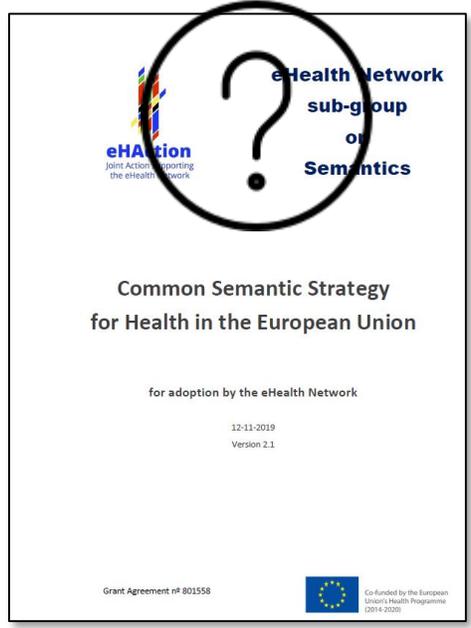
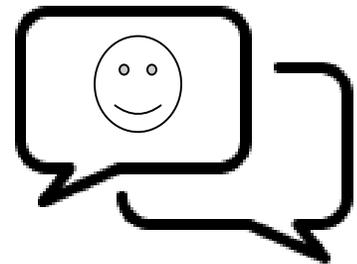
Laborwerte

Arzneimittel

Medizinprodukt



# Bereitstellung und Austausch von sprachunabhängigen Daten in Europa

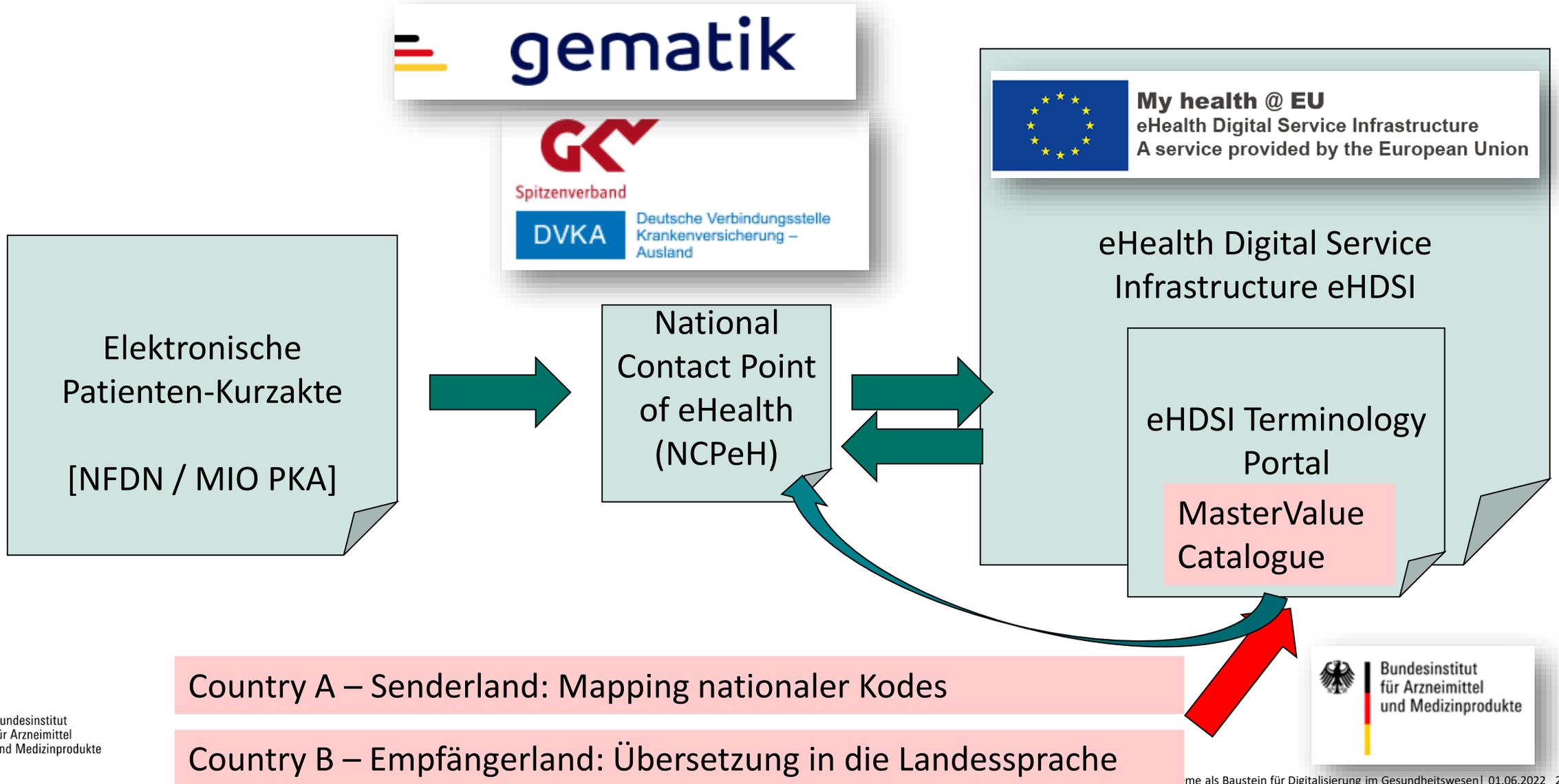


 **My health @ EU**  
eHealth Digital Service Infrastructure  
A service provided by the European Union

[https://ec.europa.eu/health/ehealth-digital-health-and-care/electronic-cross-border-health-services\\_de](https://ec.europa.eu/health/ehealth-digital-health-and-care/electronic-cross-border-health-services_de)



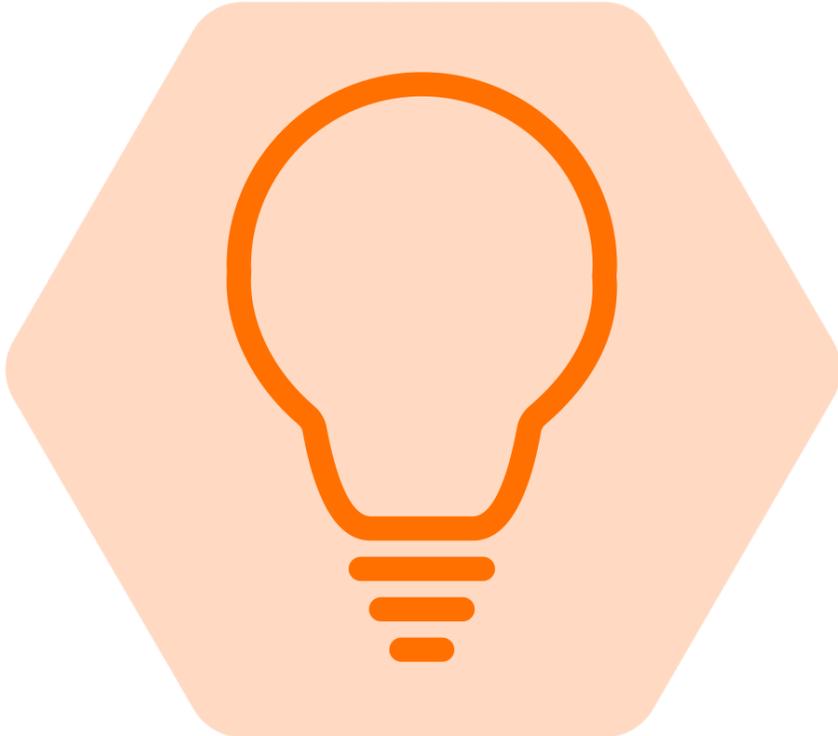
# PKA und eHealth Digital Service Infrastructure



# Herausforderungen für das Gesundheitswesen



# Kodiersysteme als Baustein der Digitalisierung!



## **Nutzen der Kodierung**

Daten werden standardisiert für die digitale Kommunikation von Systemen, auch über die Landesgrenzen hinweg – sprachunabhängig, sektorübergreifend und eindeutig

## **Kodiersysteme gemeinsam weiterentwickeln**

Kodiersysteme müssen kontinuierlich an den Sprachgebrauch und das aktuelle Wissen angepasst werden. Anwenderrückmeldung ist dabei essentiell.

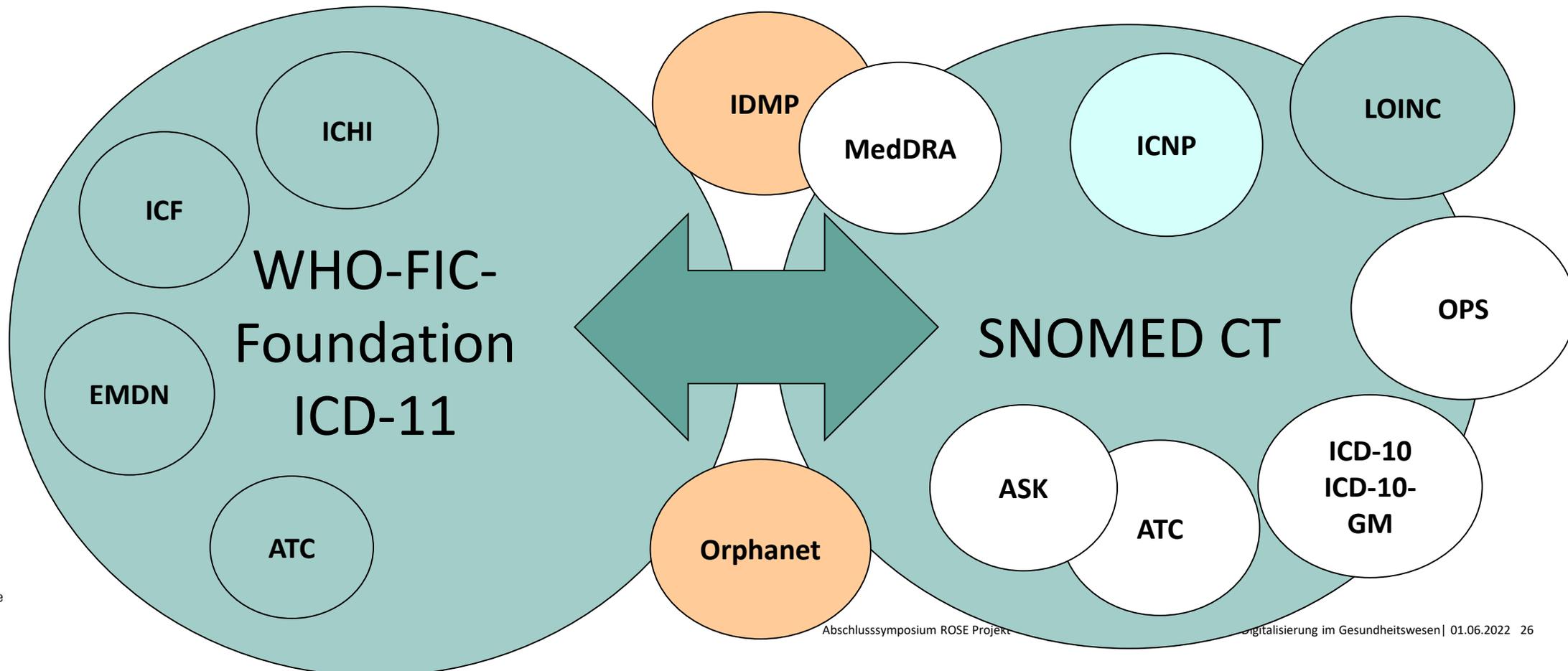
***Dafür brauchen wir Sie!***

# Integration von SNOMED CT in die Primärsysteme

- Flächendeckende Nutzung von SNOMED CT als fein-granuläre Basisterminologie für die Dokumentation und den Austausch von zentralen Daten
- Daten möglichst direkt bei der Erhebung, nicht erst in einem Sekundärprozess
- Nachhaltige Speicherung und Nutzung von Daten über ein Patientenleben hinweg
- Gemeinsame Sprache für alle Beteiligten im Gesundheitswesen

# Vision eines semantischen Ökosystems

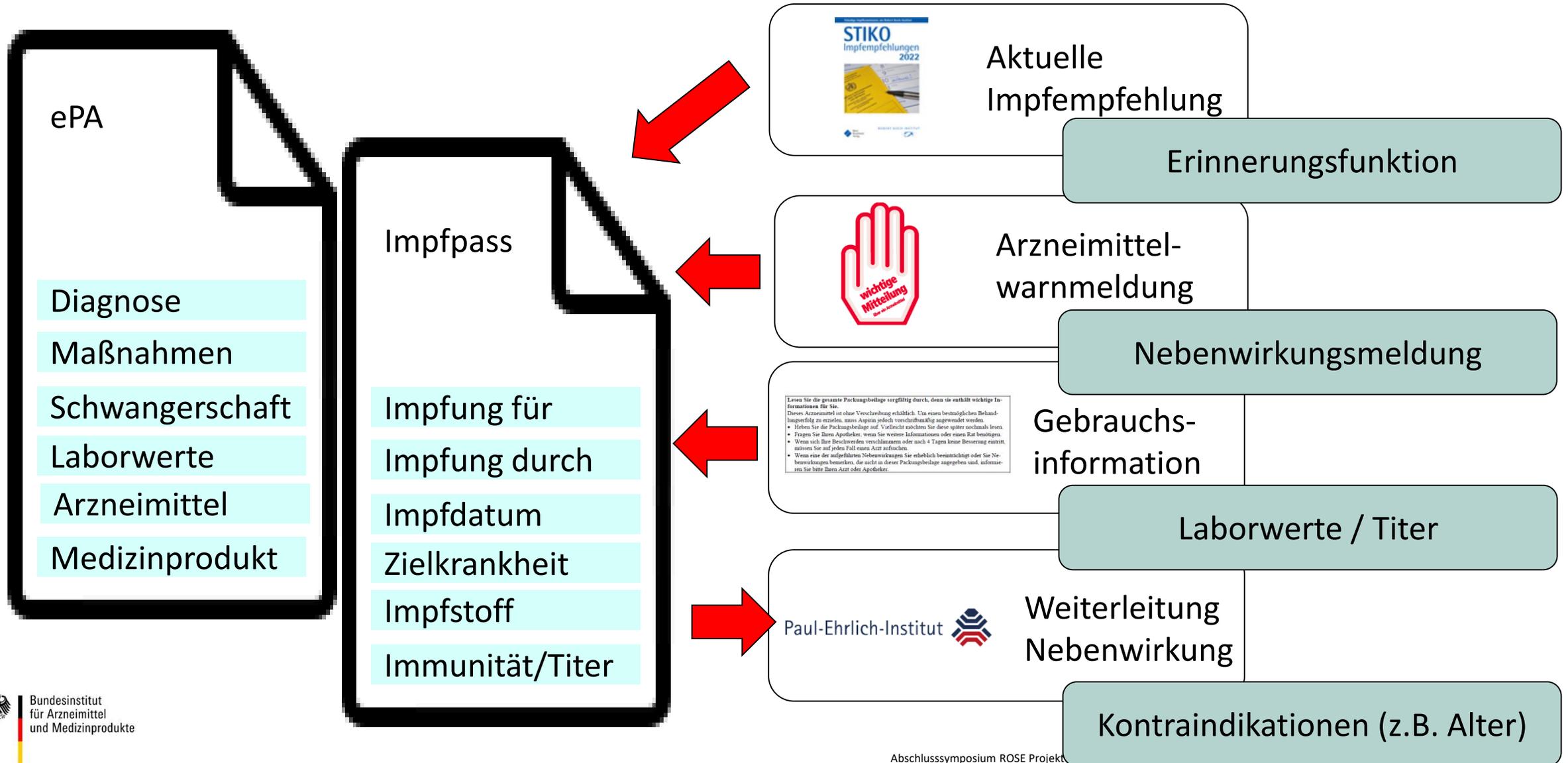
- Weniger Kodieraufwand durch intelligente Software
- Systemübergreifende Strukturbrüche vermeiden



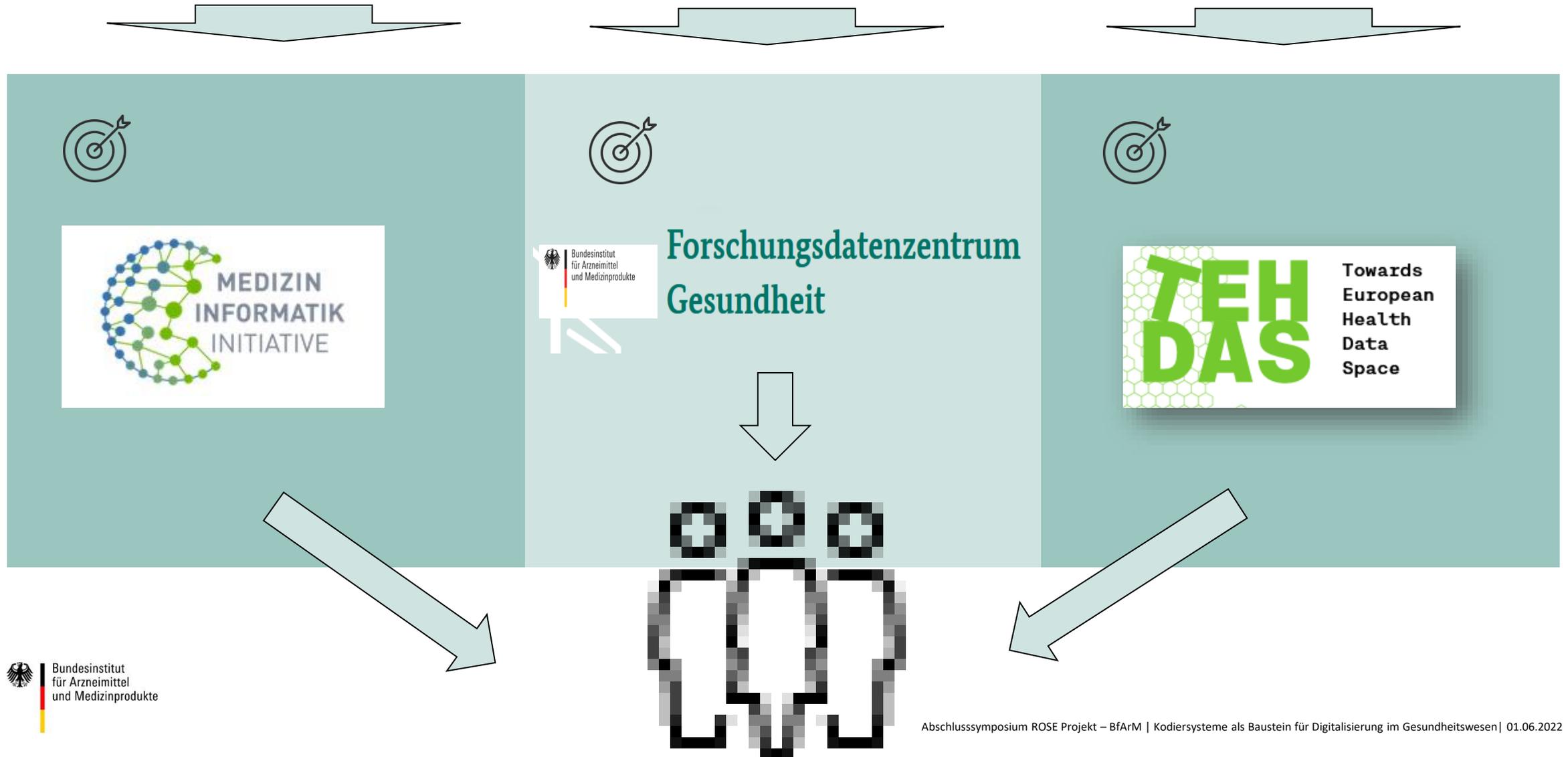
# Verbindliche Datenstrukturen als Grundlage für die Vernetzung im Gesundheitswesen

- Einheitliche Datenformate
- Strategie, welche Kodiersysteme wofür genutzt werden sollen
- Festlegung auf einheitliche und verbindliche semantische und syntaktische Strukturen, über die Daten aus unterschiedlichen Quellen aufeinander abgestimmt und Mehrwerte geschaffen werden können
- klare Signale und Bereitschaft aller Player im Gesundheitswesen, diese zu integrieren und sich darauf abzustimmen
- Einheitliche und verlässliche technische Bereitstellung

# Gute Daten als Basis für Mehrwerte für Patienten



# Gute Daten als Basis für gute Forschung



# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

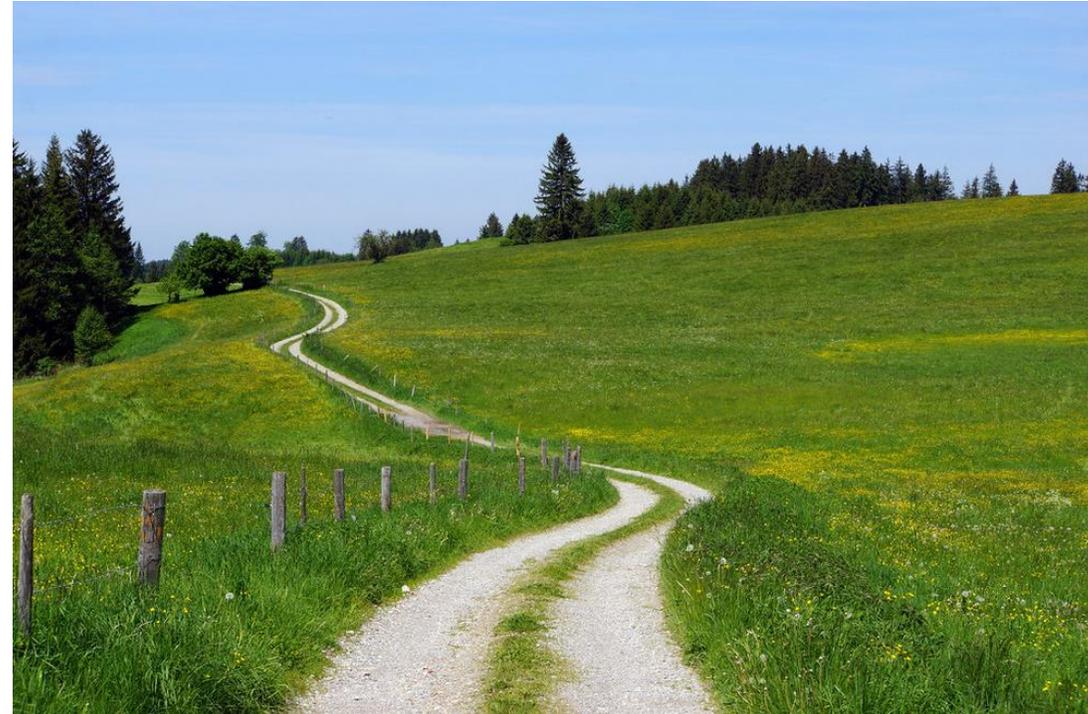
snomed@bfarm.de



## Kontakt

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte  
Abteilung Kodiersysteme  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
53175 Bonn

snomed@bfarm.de  
www.bfarm.de  
Tel. +49 (0)228 99 307-4945



Renate Dodell: Der Weg ist das Ziel  
<https://www.flickr.com/photos/dorena-wm/18312184611>

